JOURNAL DU DÉPARTEMENT DE LA FRISE.

DAGBLAD VAN HET DEPARTEMENT VRIESLAND.

VENDREDI, le 25 *Septembre* 1812. (No. 268.) *VRYDAG, den* 25 *September* 1812.

INTERIEUR.

LEEUWARDE, *le* 24 *Septembre.*

Par arrêté de M. le préfet du département de la Frise du 10 septembre 1811, ayant été fixé que la chasse aux lièvres, perdrix et francolines est ouverte le premie d'octobre et fermée le 31 décembre de chaque année, ledit arrêté est inséré afin d'en prévenir tous intéressés.

AVIS.

Le baron de l'empire, chevalier de la légion-d'honneur, préfet du département de la Frise, vu la loi du 30 avril 1790, et autres lois et arrêtés exécutoires, concernant la chasse et les ports-d'armes de chasse;

Vu l'arrêté de S. A. S. monseigneur le prince gouverneur-général des départemens de la Hollande, du 21 décembre 1810;

Considérant la nécessité de faire, dans cette saison, connaître de nouveau aux habitans de ce département, les principales dispositions sur la chasse, dictées par les lois et par l'arrêté sus-mentionné de S. A. S. monseigneur le prince gouverneur-général;

Arrête:

En premier lieu: de porter à la connaissance des habitans:

1°. Qu'il est défendu à tout et un chacun de chasser, en quelque tems et de quelque manière que se soit, sur le terrain d'autrui, sans son consentement, à peine de 20 francs d'amende envers la commune du lieu, et d'une indemnité de 10 francs envers le propriétaire des fruits, sauf de plus grands dédommagemens s'il y a lieu.

Qu'il est pareillement défendu sous peine de 20 francs d'amende, aux propriétaires de bienfonds ou possesseurs, de chasser dans leurs terres non-closes, dans le tems ou la chasse est prohibée.

2°. Que l'amende et l'indemnité ci-dessus statuées, sont fixées respectivement à 30 francs et à 15 francs, pour ceux qui, sans le consentement du propriétaire, auront chassé dans les terreins clos de murs ou de hayes; et à 40 francs et à 20 francs, dans le cas où le terrain clos tiendrait immédiatement à une habitation.

3°. Que chacune de ces différentes peines est doublée en cas de récidive, triplée lors d'une troisième contravention, et augmentée dans la même progression, à chaque contravention nouvelle: le tout dans la même année seulement.

4°. Que les contrevenans qui n'auront pas, huitaine après la signification du jugement, payé l'amende

BINNENLANDSCHE BERIGTEN.

LEEUWARDEN, *den* 24 *September.*

Bij besluit van den heere prefekt van het departement Vriesland, van den 10 september 1811, bepaald zijnde, dat de jagt op hazen, patrijzen en korhoenders geopend is met den 1 october, en gesloten met den 31 december van elk jaar, wordt gedacht besluit, ter kennisgeving daarvan aan alle de belanghebbenden, bij deze geïnsereerd.

BEKENDMAKING.

De rijks-baron, ridder van het legioen van eer, prefekt van het departement Vriesland, gezien hebbende de wet van den 30 april 1790, en andere wetten en bepalingen tot de executie daarvan, betrekkelijk de jagt, en de ports-d'armes de chasse;

Gezien hebbende het arrêté van Z. D. hoogheid den prins gouverneur-generaal van de hollandsche departementen, van den 21 december 1810;

Overwogen hebbende de noodzakelijkheid, dat de ingezetenen van dit departement in het tegenwoordig saizoen wederom worden bekend gemaakt met de voornaamste bepalingen omtrent de jagt, in de wetten en in het bovengemelde arrêté van Z. D. hoogheid den prins gouverneur-generaal voorkomende;

Besluit:

Ten eersten: ter kennisse van de ingezetenen te brengen:

1°. Dat het aan een ieder, op welken tijd en wijze het ook zijn moge, verboden is, op den grond van een ander, zonder deszelfs toestemming, te jagen, op eene boete van twintig franken, ten voordeele van de plaatselijke gemeente, en eene indemniteit van 10 franken voor den eigenaar der vruchten, behoudens verdere schadeloosstelling.

Dat het op gelijke boete van 20 franken aan bezitters van vastigheden verboden is, gedurende den tijd, dat de jagt gesloten is, in derzelver opene velden te jagen.

2°. Dat de boeten en indemniteit, bij het vorig artikel vermeld, op 30 franken en 15 franken gebragt zijn, ten aanzien van hen, die, zonder consent van den eigenaar, jagen, in velden door muren of heggen afgezonderd, en, op 40 franken en 20 franken, wanneer zoodanig afgezonderde velden onmiddelijk tot een woonhuis zijn behoorende.

3°. Dat gemelde boeten, bij eene tweede overtreding in hetzelfde jaar, worden verdubbeld, vervolgens bij eene derde overtreding in hetzelfde jaar tot het drieduobelde gebragt, en alzoo telkens in eene gelijke progressie vermeerderd.

4°. Dat de overtreders, die, binnen acht dagen na de significatie van het vonnis, de boete, waartoe zij verwe-

prononcée contre eux, sont contraints par corps; et détenus en prison pendant 24 heures, pour la première fois, pour la seconde fois pendant huit jours, et pour la troisième ou ultérieure contravention, pendant trois mois.

5°. Qu'indépendamment des amendes et indemnités, les armes avec lesquelles la contravention aura été commise, sont confisquées.

6°. Que les pères et mères sont responsables des transgressions de leurs enfans mineurs de 20 ans, non mariés et domiciliés avec eux, sans cependant pouvoir être contraints par corps.

7°. Que nonobstant ce qui a été mentionné sous 1, chaque propriétaire ou possesseur peut, même dans les tems prohibés, chasser dans ses bois et forêts, toutefois sans chiens courans.

8°. Qu'il est pareillement libre au propriétaire et possesseur, et même au fermier, mais à nul autre, de détruire de gibier dans ses terres non-closes, et pour garantir sa récolte, en se servant de filets ou autres engains.

9°. Qu'il est défendu à tout et un chacun de chasser, sans avoir au préalable obtenu un permis de port-d'arme de chasse.

10°. Que celui qui voudra faire usage d'un pareil permis de port-d'arme de chasse, est tenu, à la première réquisition, d'en donner visa aux maires, adjoints, commissaires et agens de police, gendarmes et gardes champêtres, sous peine d'être traduits par devant le tribunal correctionnel.

11°. Que tout individu trouvé armé, sans autorisation, sera puni d'une amende de trois journées de travail, ou de trois jours d'emprisonnement, ainsi que de la confiscation des armes saisies, ou même d'une peine plus grave, s'il y a lieu, suivant la rigueur des lois.

En second lieu, de statuer:

1°. La chasse des canards, des oyes, des bécassines et autres oiseaux aquatiques, sera libre depuis le 15 août jusqu'au 31 décembre de chaque année.

2°. La chasse des lièvres, des perdrix et de la francoline, commence le 1 octobre et finit le 31 décembre de chaque année.

3°. Toute contravention à ce qui est statué dans les § 1 et 2 du second art. du présent arrêté, sera punie, pour la première fois, d'une amende de vingt francs au profit de la caisse communale du lieu. Cette amende sera doublée en cas de récidive; triplée lors d'une troisième contravention, et augmentée dans la même progression à chaque contravention nouvelle dans la même année, conformément aux articles 1 et 3 de la loi du 30 avril 1790.

4°. Etc.

5°. Etc.

6°. Le présent arrêté sera affiché, et envoyé aux autorités qui y sont concernées.

Leeuwarde, le 10 septembre 1811.

Le préfet de la Frise,
J. G. VERSTOLK.

zen zijn, niet hebben betaald, voor de eerstemaal worden gestraft met eene gevangenis van vier-en-twintig uren, voor de tweedemaal met die van acht dagen, en voor de derde of verdere overtreding met eene gevangenis van drie maanden.

5°. Dat, behalve deze boeten, de wapenen, waarmede de overtreding geschied is, worden geconfiskeerd.

6°. Dat de vaders en moeders verantwoordelijk zijn voor de overtredingen van derzelver kinderen, beneden de 20 jaren oud, ongetrouwd en bij hen inwonende; zonder echter tot eene gevangenis te kunnen worden verwezen.

7°. Dat, niettegenstaande het sub 1 vermelde, elk grondeigenaar of bezitter, zelfs in den tijd, dat de jagt gesloten is, mag jagen in zijne eigendommelijke bosschen; echter zonder daartoe windhonden te mogen gebruiken.

8°. Dat het insgelijks aan grondeigenaren en bezitters van vastigheden en aan huurders van landerijen, doch aan niemand anders, geoorloofd is, om, ter beveiliging van den oogst, door het plaatsen en gebruiken van strikken, netten en slagen, eenig wild te vangen.

9°. Dat het aan niemand geoorloofd is, te jagen, zonder vooraf geobtineerd te hebben een permis de port-d'arme de chasse.

10°. Dat een ieder, die van zoodanig permis de port-d'arme de chasse wil gebruik maken, verpligt is, hetzelve op de eerste requisitie aan de maires, adjointen, commissarissen en agenten van de politie, gendarmes en veldwachters te vertoonen; bij pene van aan de correctionele regtbank overgeleverd te worden.

11°. Dat degenen, die zonder autorisatie het geweer dragen, worden gestraft met een boete van drie dagloonen of eene driedaagsche gevangenis, en confiscatie van het geweer, of met eene zwaarder straffe, naar rigeur der wetten.

Ten tweeden: te bepalen:

1°. De jagt op eendvogels, ganzen, watersnippen en ander water-gevogelte is geopend met den 15 augustus, en gesloten met den 31 december van ieder jaar.

2°. De jagt op hazen, patrijzen en korhoenders begint met den 1 october en eindigt met den 31 december van elk jaar.

3°. De overtreders van het bepaalde bij § 1 en 2 van het tweede lid van dit besluit verbeuren, ten voordeele van de gemeente-kas, voor de eerstemaal eene boete van twintig franken, bij eene tweede overtreding in hetzelfde jaar het dubbeld, daarna het driedubbeld, en zoo bij opklimming, volgens art. 1 en 3 van de wet van den 30 april 1790.

4°. Enz.

5°. Enz.

6°. Het tegenwoordig besluit zal worden aangeplakt, en aan de daarbij geconcerneerde autoriteiten worden toegezonden.

Leeuwarden, den 10 september 1811.

De prefekt van Vriesland,
J. G. VERSTOLK.

PARIS, *le* 18 *Septembre.*

XVIIme BULLETIN DE LA GRANDE-ARMÉE.

GHJAT, le 3 septembre 1812.

Le quartier-impérial était, le 31 août, à Velitchéro; le 1er et le 2 septembre, à Ghjat.

Le Roi de Naples avec l'avant-garde avait, le 1er, son quartier-général à dix verstes en avant de Ghjat; le vice-roi, à deux lieues sur la gauche, à la même

PARYS, *den* 18 *September.*

XVIIde BULLETIN VAN HET GROOT-LEGER.

GHJAT, den 3 september 1812.

Het keizerlijk hoofdkwartier was, den 31sten augustus, te Welitchero; den 1sten en 2den september, te Ghjat.

De Koning van Napels had, den 1sten, met de voorhoede, zijn hoofdkwartier tien wersten voorwaarts Ghjat; de onder-koning had zijn hoofdkwartier twee mijlen

hauteur; et le prince *Poniatowski*, à deux lieues sur la droite. On a échangé partout quelques coups de canon et des coups de sabre, et l'on a fait quelques centaines de prisonniers.

La rivière de Ghjat se jete dans le Volga. Ainsi nous sommes sur le pendant des eaux qui descendent vers la Mer-Caspienne. La Ghjat est navigable jusqu'au Volga.

La ville de Ghjat a huit ou 10 mille ames de population; il y a beaucoup de maisons en pierres et en briques; plusieurs clochers et quelques fabriques de toile. On s'apperçoit que l'agriculture a fait de grands progrès dans ce pays depuis quarante ans. Il ne ressemble plus en rien aux descriptions qu'on en a. Les pommes-de-terre, les légumes et les choux y sont en abondance, les granges sont pleines; nous sommes en automne, et il fait ici le tems qu'on a en France, au commencement d'octobre.

Les déserteurs, les prisonniers, les habitans, tout le monde s'accorde à dire que le plus grand désordre régne dans Moscou et dans l'armée russe, qui est divisée d'opinions, et qui a fait des pertes énormes dans les différens combats. Une partie des généraux a été changée; il paraît que l'opinion de l'armée n'est pas favorable aux plans du général *Barclay-de-Tolly*, on l'accuse d'avoir fait battre ses divisions en détail.

Le prince *de Schwarzenberg* est en Volhynie; les Russes fuient devant lui.

Des affaires assez chaudes ont eu lieu devant Riga; les Prussiens ont toujours eu l'avantage.

Nous avons trouvé ici deux bulletins russes qui rendent compte des combats devant Smolensk et du combat de la Drissa. Ils ont paru assez curieux pour que nous les joignions ici. Lorsqu'on aura la suite de ces bulletins, on les enverra au Moniteur. Il paraît par ces bulletins que le rédacteur a profité de la leçon qu'il a reçue de Moscou, qu'il ne faut pas dire la vérité au peuple russe, mais le tromper pas des mensonges. Le feu a été mis à Smolensk par les Russes; ils l'ont mis aux faubourgs le lendemain du combat, lorsqu'ils ont vu notre pont établi sur le Borysthène. Ils ont mis le feu à Doroghobouj, à Visama, à Ghjat; les Français sont parvenus à l'éteindre. Cela se conçoit facilement. Les Français n'ont pas d'intérêt à mettre le feu à des villes qui leur appartiennent, et à se priver des ressources qu'elles leur offrent. Partout on a trouvé les caves remplies d'eau-de-vie, de cuir et de toutes sortes d'objets utiles à l'armée.

Si le pays est dévasté, si l'habitant souffre plus que ne le comporte la guerre, la faute en est aux Russes.

L'armée se repose le 2 et 3 aux environs de Ghjat.

On assure que l'ennemi travaille à des camps retranchés en avant de Mojaisk, et à des lignes en avant de Moscou.

Au combat de Krasnoi, le colonel *Marbeuf*, du 6e de chevau-légers, a été blessé d'un coup de bayonnette à la tête de son régiment, au milieu d'un carré d'infanterie russe qu'il avait enfoncé avec une grande intrépidité.

Nous avons jeté six ponts sur la Ghjat.

NOUVELLES MILITAIRES.

Le 4 (16) août, l'Empereur *Napoleon*, à la tête

aan de linkerzijde, op dezelfde hoogte; de prins *Poniatowski*, twee mijlen ter regterzijde. Men heeft overal eenige kanonschoten en sabelslagen gewisseld, en men heeft eenige honderden krijgsgevangenen gemaakt.

De rivier Ghjat werpt zich in de Wolga. Aldus staan wij aan den afloop der wateren, die in de Kaspische-zee vloeijen. De Ghjat is tot aan de Wolga bevaarbaar.

De stad Ghjat heeft acht of tien duizend zielen bevolking; er zijn verscheiden steenen en gemetselde huizen, verscheiden klokke-torens en linnen-fabrijken. Men bespeurt, dat de akkerbouw in veertig jaren veel voortgang in dat land gemaakt heeft. Het gelijkt thans niet meer naar de beschrijvingen, die men er van heeft. De aardappelen, de groenten en de kool zijn er in overvloed, de schuren zijn vol; wij zijn in den herfst, en het is alhier een weer, zoo als men het in Frankrijk in het begin van october heeft.

De deserteurs, de krijgsgevangenen, de inwoners, allen komen daarin overeen, dat de grootste wanorde in Moskou en in het russisch leger heerscht, hetwelk in denkwijze verdeeld is, en aanmerkelijke verliezen in de onderscheidene gevechten ondergaan heeft. Een gedeelte der generaals heeft elkander vervangen; het schijnt, dat de opinie van het russisch leger niet gunstig is, omtrent de plans van den generaal *Barclay de Tolly*, en men beschuldigt hem, zijne divisien stuksgewijze te hebben doen verslaan.

De prins *van Schwarzenberg* is in Wolhynie, en de Russen vlugten voor hem heen.

Er hebben voor Riga heete gevechten plaats gehad; de Pruissen hebben altijd de overhand behouden.

Wij hebben alhier twee russische bulletins gevonden, die van de gevechten voor Smolensk en van het gevecht van Drissa verslag geven. Zij hebben ons belangrijk genoeg toegeschenen, om alhier bijgevoegd te worden. Wanneer men het vervolg dezer bulletins zal hebben, zal men dezelve naar den Moniteur zenden. Uit deze bulletins schijnt het, dat de redacteur gebruik gemaakt heeft van de les, die hij van Moskou ontving, namelijk, dat men aan het russisch volk de waarheid niet moet zeggen, maar hetzelve door den logen bedriegen. De brand is door de Russen in Smolensk gestoken; zij hebben de voorsteden des anderen daags na het gevecht verbrand, toen zij zagen, dat onze brug over den Borysthenes geslagen was. Zij hebben Doroghobouj, Wiasma en Ghjat in den brand gestoken; de Franschen zijn geslaagd, denzelven te blusschen. Het is gemakkelijk te begrijpen, dat de Franschen geen belang hebben, om steden, die hun behooren, te verbranden, en zich van de hulpbronnen, die zij hun bieden, te versteken. Overal heeft men kelders, met brandewijn, leder en alle soorten van voorwerpen, die voor het leger noodig zijn, gevonden.

Wanneer het land verwoest is, wanneer de landman meer lijdt, dan de oorlog mede brengt, is zulks de schuld der Russen.

Het leger rust den 2 en 3den in de ommestreken van Ghjat uit.

Men verzekert, dat de vijand aan verschanste kampen voorwaarts Mojaisk, en aan linien voorwaarts Moskou arbeidt.

De kolonel *Marbeuf*, van het 6de regement ligte ruiterij, is, in het gevecht van Krasnoi, aan het hoofd van zijn regement, te midden van een korps russisch voetvolk, dat hij, met eene groote onverschrokkenheid overhoop geworpen had, door een bajonetsteek gekwetst geraakt.

Wij hebben zes bruggen op de Ghjat geworpen.

KRYGS-BERIGTEN.

Den 4den (16den) augustus vertoonde de Keizer Na-

de toute son armée qui était forte de 100 mille hommes, se présenta devant Smolensk. Il fut reçu à six verstes de la ville par le corps du lieutenant-général *Rayewskiy.* Le combat s'engagea à six heures du matin, et depuis midi il devint très-sanglant. Le courage des Russes l'emporta sur le nombre, et l'ennemi fut culbuté. Le corps du général *Doktorow*, qui était arrivé pour remplacer celui de *Rayewskiy*, attaqua l'ennemi le 5 (17) à la pointe du jour, et le combat dura jusqu'à la nuit close. L'ennemi fut repoussé sur tous les points; et les soldats russes, pleins du courage et de l'intrépidité qui les anime pour la défense de la patrie, se battirent avec acharnement, invoquant le Tout-Puissant à leur secours.

Mais pendant ce tems, la ville de Smolensk était en proie aux flammes, et nos troupes prirent position entre le Dnieper, le village de Pneva et Dorogobouj.

La prise de Smolensk réduite en cendres par l'ennemi, lui a coûté plus de 20 mille hommes. Les habitans de la ville en étaient tous partis avant la bataille. De notre côté, la perte en morts et en blessés se monte à 4000 hommes. On compte au nombre des premiers deux braves généraux *Skalon* et *Balla.*

On a fait un grand nombre de prisonniers, et des bataillons entiers de l'armée ennemie furent obligés de mettre bas les armes pour échapper à la mort. Trois régimens de Cosaques et trois de cavalerie culbutèrent 60 escadrons de cavalerie ennemie, commandés par le Roi de Naples.

Rapport du lieutenant-général comte Wittgenstein *à S. M. l'Empereur, daté d'Oswec. du 31 juillet (12 août) 1812.*

J'ai été informé par mes avant-postes, que l'ennemi faisait de Polotsk tous ses efforts pour les enlever, et par les déserteurs et les prisonniers, que la grande-armée française se grossissait des troupes bavaroises et wurtembergeoises. J'ai reçu en même tems du ministre de la guerre l'avis de la jonction des deux armées, et l'ordre d'agir offensivement en attaquant au plus-tôt l'ennemi en flanc. En conséquence j'ai détaché quatre escadrons sous les ordres du major *Bedragui*, que j'ai chargé d'observer tous les mouvemens de l'armée de *Macdonald* et de m'en instruire. Je me suis porté aussitôt sur le corps d'*Oudinot*, que j'ai rencontré le 29 au soir, à quatre verstes de Kochanowa. Ayant fait sur-le-champ toutes les dispositions nécessaires, je l'ai vigoureusement attaqué hier avec l'aide de Dieu. Après huit heures consécutives de combat, l'ennemi a été mis en déroute et poursuivi jusqu'au soir par les braves troupes de S. M. I.

Nous avons fait prisonniers trois officiers et 250 soldats. La perte de l'ennemi a été considérable tant en tués qu'en blessés. Ses cuirassiers sur-tout ont beaucoup soufferts, ayant fait tous leurs efforts pour se rendre maîtres de notre batterie. Je les ai fait poursuivre par les hussards de Grodno qui se sont particulièrement distingués dans cette occasion. Nous avons perdu 400 hommes, tant tués que blessés. Nous déplorons sur-tout la perte du brave colonel *Denissen*, chef du 25e régiment de chasseurs, qui a été tué par un boulet de canon.

Je me propose de poursuivre l'ennemi jusqu'à la Dwina. (*Moniteur.*)

poleon, aan het hoofd van zijn geheel leger, dat 100,000 man sterk was, zich voor Smolensk. Hij werd op eenen afstand van zes wersten door het korps van den luitenant-generaal *Rayewskiy* ontvangen. Het gevecht begon ten zes uren des morgens, en werd na den middag bloedig. De moed der Russen zegevierde over het getal, en de vijand werd overhoop geworpen. Het korps van den generaal *Doctorow*, dat aangekomen was, om dat van *Rayewskiy* te vervangen, tastte den 5den (17), met het aanbreken van den dag, den vijand aan, en het gevecht duurde tot in den nacht. De vijand werd op alle punten terug gedreven en de russische soldaten, vol van dien moed en onverschrokkenheid, die hun tot verdediging des vaderlands bezielt, streden hardnekkig, den Allerhoogsten tot hunnen bijstand aanroepende.

Doch gedurende dien tijd was de stad Smolensk der vlammen ten prooi, en onze troepen vatteden tusschen den Dnieper, het dorp Pneva en Dorogobouj post.

De overwinning van het in den asch liggende Smolensk door den vijand, heeft hem meer dan 20,000 man gekost. De inwoners der stad waren, vóór den veldslag, allen daar uit getrokken. Van onzen kant bedraagt het verlies aan dooden en gekwetsten 4000 man. Onder het getal der dooden telt men de twee dappere generaals *Skalon* en *Balla.*

Men heeft een groot aantal krijgsgevangenen gemaakt en geheele vijandelijke bataillons zijn genoodzaakt geweest, de wapenen neder te leggen, om den dood te ontgaan. Drie regementen Kozakken en drie regementen kavalerie wierpen 60 eskadrons vijandelijke kavalerie, die onder het bevel van den Koning van Napels stonden, overhoop.

Rapport van den luitenant-generaal graaf Wittgenstein, *aan Z. M. den Keizer, gedagteekend Oswec, den 31 julij (12 augustus) 1812.*

Ik ben door mijne voorposten onderrigt geworden, dat de vijand, van den kant van Polotsk, alle zijne pogingen in het werk stelde, om dezelven op te ligten, en door de deserteurs en krijgsgevangenen, dat het groote leger zich met de beijersche en wurtembergsche troepen versterkte. Ik bekwam terzelfder tijd van den minister van oorlog het berigt van de vereeniging der beide legers, en bevel, om offensief te ageren, door hoe eer hoe beter den vijand in de flank te vallen. Dien ten gevolge heb ik vier eskadrons, onder de bevelen van den majoor *Bedragui*, afgezonden, welken ik last gegeven heb, alle de bewegingen van het leger van *Macdonald* waar te nemen en mij daarvan te verwittigen. Ik rukte terstond daarop tegen het korps van *Oudinot* aan, welken ik den 29sten, des avonds, vier wersten van Kochanowa ontmoette. Terstond alle de noodige beschikkingen gemaakt hebbende, greep ik hem, met Gods hulp, vinnig aan. Na een gevecht van acht achtereenvolgende uren is de vijand op de vlugt geslagen, en, tot aan den avond, door de dappere troepen van Z. K. M. nagezet geworden.

Wij hebben drie officieren en 250 soldaten krijgsgevangen gemaakt. Het verlies des vijands is zoo in dooden als in gekwetsten aanzienlijk geweest. Zijne kurassiers vooral hebben veel geleden, als alle hunne pogingen gedaan hebbende, om zich van onze batterij meester te maken. Ik heb hen door de huzaren van Grodno, welke bij die gelegenheid bijzonder hebben uitgemunt, doen nazetten. Wij hebben, zoo aan dooden als aan gekwetsten, 400 man verloren. Wij betreuren vooral het verlies van den dapperen kolonel *Denissen*, chef van het 25ste regement jagers, die door een' kanonkogel gedood is.

Mijn voornemen is, den vijand tot aan de Dwina te vervolgen. (*Moniteur.*)

LEEUWARDE chez D. R. SMEDING et M. KOON.